

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

*ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ*

*Кафедра английской филологии*

*ЯЗЫК СМИ ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА*

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

*45.03.01 Филология*

*Зарубежная филология*

*(компаративистика: языки, литература, культура России и страны специализации)*

Уровень квалификации выпускника *бакалавр*

Форма обучения *очная, очно-заочная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2019

*Язык СМИ*

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Кандидат филологических наук, доцент М.Г. Добровольская

Кандидат исторических наук, доцент Т.И. Мурадова

Доктор филологических наук, доцент, профессор Н.В. Морженкова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

английской филологии

№ 1 от 30 августа 2019 г.

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья**

### **9. Методические материалы**

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

## **Приложения**

Приложение 1. Аннотация дисциплины

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование культурологических и языковых компетенций путем ознакомления с особенностями языка массмедиа на материале британских, американских, российских газетных и журнальных текстов.

Задачи:

1. познакомиться с национальными особенностями британских, американских российских медиатекстов
2. развить навыки и умения адекватно воспринимать медиатексты, которые сегодня определяют языковую, социально-психологическую и культурную ситуации в обществе
3. овладеть способностью понимания аналитического чтения, перевода и аудирования аутентичных англоязычных медиатекстов
4. научиться самостоятельно анализировать и реферировать аутентичные англоязычные медиатексты, участвовать в дискуссиях и проводить презентации на темы массмедиа
5. научиться правильно оценивать язык современных массмедиа с позиций филологического анализа, лингвокультурологии и интерпретации текста

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-1	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<p>Знать: основные британские, американские, российские газеты и журналы, формирующие корпус аутентичных медиатекстов; основные направления исследования языка массмедиа и особенностей понимания медиатекстов.</p> <p>Уметь: понимать информационные устные тексты монологического и диалогического характера; применять полученные теоретические знания в речевом общении.</p> <p>Владеть: основами лингвокультурологического анализа медиатекстов.</p>

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Язык СМИ» относится к вариативной части блока дисциплин по выбору учебного плана по направлению подготовки академического бакалавриата 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология (компаративистика: языки, литература, культура России и зарубежной страны специализации)».

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, формируемые в ходе изучения дисциплин: «Практический курс основного иностранного языка (английский). Часть 1-6», «Теоретический курс основного иностранного языка (английский), «Лингвострановедение (Великобритании и США)», «Стилистика основного иностранного языка (английского)». В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения дисциплин: «Практикум по переводу», «Методика преподавания иностранного языка», «Практический курс основного иностранного языка (английский). Ч. 7-8».

## 2. Структура дисциплины

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 42 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 48 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	<i>Понятие и история медиатекста</i>	6	6	4				6	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
2	<i>Языковые средства медиатекста</i>	6	6	4				6	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
3	<i>Композиция медиатекста</i>	6	6	6				6	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
4	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	6	6	4				18	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	итоги:		24	18			18	48	<i>Экзамен в 6 семестре</i>

### Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 24 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 66 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
<b>1</b>	<i>Понятие и история медиатекста</i>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>2</b>				<b>16</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>2</b>	<i>Языковые средства медиатекста</i>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>2</b>				<b>16</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>3</b>	<i>Композиция медиатекста</i>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>2</b>				<b>16</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>4</b>	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>4</b>				<b>18</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	<b>итого:</b>		<b>14</b>	<b>10</b>			<b>18</b>	<b>66</b>	<i>Экзамен в 7 семестре</i>

### 3. Содержание дисциплины

#### Раздел 1. Понятие и история медиатекста

##### *Тема 1. Введение. Массмедиа и язык*

Понятие и определение «медиа». Важность медианауки для понимания своей культуры. Без знаний «медиа» нет культурной грамотности, которая необходима современному миру. Наука о медиа складывается в 1970-х годах из социологической теории массовой культуры и исследований массовых коммуникаций. Свойства «медиа»: обращенность к массовой аудитории, общедоступность, оперативность. Социальный контекст информации. Язык - посредник между миром внешних явлений и внутренним миром человека (Гумбольдт).

##### *Тема 2. Особенности языка массмедиа на разных исторических этапах*

Пропагандистская клишированность; ритуальное использование языка; лозунги; аббревиация; эвфемизация; создание новой фразеологии; заимствование из иностранных языков; появление новых экономических терминов; возвращение старых слов.

#### Раздел 2. Языковые средства медиатекста

##### *Тема 3. Язык и общество; экспрессивные средства в медиатексте*

Экспрессивность и выразительность речи. Адресант и адресат медиатекста. Субъективное отношение к содержанию речи или её адресату через категории эмоциональности, образности и интенсивности. Использование разговорной лексики в газетных и журнальных текстах в экспрессивных целях.

##### *Тема 4. Языковое манипулирование в медиатекстах.*

Язык как основное средство воздействия на массовое сознание. Различные формы кодирования информации как причина появления скрытых смыслов медиатекстов. Маркеры имплицитных смыслов в медиатекстах.

##### *Тема 5. Метафора и языковая игра в медиатекстах.*

Определение метафоры. Анализ причин употребления автором медиатекста тех или иных метафор. Антропоморфная метафора; натуроморфная метафора; социоморфная метафора; артефактная метафора. Языковая игра как языковая неправильность, намеренно допускаемая автором медиатекста.

#### Раздел 3. Композиция медиатекста

##### *Тема 6. Композиция медиатекста; ключевые слова в медиатексте*

Структура медиатекста. Вступление. Основной тезис, развернутый в тексте. Основная часть, аргумент, демонстрация, иллюстрация. Заключение, обобщение. Ключевые слова - наиболее существенные для раскрытия темы слова. Они позволяют быстро ориентироваться в тексте, находить необходимую информацию, воспринимать и усваивать смысл медиатекста.

##### *Тема 7. Цитата и визуальный компонент в составе медиатекста: карикатура / фотография / рисованный портрет*

Использование известных цитат в медиатексте приводит к тому, что их смысл меняется. Ирония и комический эффект; карикатура. Фотография - документ и эмоциональное свидетельство; рисованный портрет.

#### Раздел 4. Жанровые и региональные особенности

*Тема 8. Особенности on-line новостей* Актуальность on-line новостей. Сайты газет и журналов.

Телеканалы, информационные агентства. Констатация факта, оценка, констатация дополнительного факта. Информативное повествование. Оценочное высказывание.

##### *Тема 9. Композиция текста новостей; моделирование текстов*

Констатация основного события. Время. Место. Источник информации. Составление сообщения по моделям новостей. Тематические разделы: общество, политика, экономика, культура, спорт, происшествия.

*Тема 10. Интерпретация имплицитного смысла медиатекста*

Распознавание имплицитных смыслов и их осознание в предлагаемых контекстах. Осмысление информации в процессе интерпретации текста и свободном творчестве.

*Тема 11. Свобода прессы; интервью*

Преподавание и истолкование сообщений о них опираются на культурные традиции читателей и авторов сообщений. Интервью - информационный жанр газетно-публицистического стиля.

*Тема 12. Британская пресса; язык заголовков*

Названия современных британских газет. Печать и Интернет. Язык заголовков. Трансформированные пословицы, названия литературных произведений, фильмов. Прецедентные явления в заголовках. Графическая игра.

*Тема 13. Американские СМИ; культура чтения медиатекстов*

Названия современных американских газет. Отражение социальных процессов в американских медиатекстах. Намерения автора и восприятие читателя, их культурные различия. Анализ текстов.



#### 4. Образовательные технологии

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование раздела</b>	<b>Виды учебных занятий</b>	<b>Образовательные технологии</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
1.	<b>Понятие и история медиатекста</b>	<i>Лекции Семинарские занятия (тема 1-2) Самостоятельная работа</i>	Анализ текста, дискуссия, презентация, проверочная работа
2.	<b>Языковые средства медиатекста</b>	<i>Лекции Семинарские занятия (тема 3-5) Самостоятельная работа</i>	Анализ текста, дискуссия, презентация, проверочная работа
3.	<b>Композиция медиатекста</b>	<i>Лекции Семинарские занятия (тема 6-7) Самостоятельная работа</i>	Анализ текста, дискуссия, презентация, проверочная работа
4.	<b>Жанровые и региональные особенности</b>	<i>Лекции Семинарские занятия (тема 8-13) Самостоятельная работа</i>	Анализ текста, дискуссия, презентация, проверочная работа

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За один доклад	Всего
<i>Текущий контроль:</i>		
- устный опрос	5 баллов	20 баллов
- участие в дискуссии	5 баллов	10 баллов
- контрольная работа № 1	10 баллов	10 баллов
- контрольная работа № 2	10 баллов	10 баллов
- контрольная работа № 3	10 баллов	10 баллов
Промежуточная аттестация (контрольные вопросы)		40 баллов
<b>Итого за семестр (дисциплину) экзамен</b>		<b>100 баллов</b>

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ (ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ) (ПК-1)**

#### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1**

##### **Понятие и история медиатекста**

1. Дайте определения понятиям «медиатекст» и «медиадискурс».
2. В чём заключается понятие текстовой деятельности, как составляющей журналистской практики?
3. Охарактеризуйте коммуникативную схему «событие – медиа-событие – медиатекст».
4. Как постмодернистская ситуация влияет на специфику медиатекста?
5. Какую роль медиатексты играют в парадигме современной британской и американской культуры?

## **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2** **Языковые средства медиатекста**

1. Дайте определение языковой игре и определите её роль в медиатексте.
2. Метафоры какого типа характерны для британской и американской прессы? В чём специфика газетной метафоры?
3. Как осуществляется интерстилевое тонирование в медиатексте?
4. Приведите примеры языковой иронии, встречающейся в медиа текстах?
5. Почему приём аллитерации весьма часто встречается в англоязычных медиатекстах? Каковы его функции?
6. Какую роль играют в медиатексте аллюзии и реминисценции?
7. Какой эффект достигается через соположение в медиатексте лексем, принадлежащим к разным стилистическим регистрам?
8. В чём заключается размывание границ между стандартом и экспрессией в современном медиадискурсе ?

## **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3** **Композиция медиатекста**

1. Какие композиционные особенности характерны для медиатекстов разных жанров?
2. Типы и роль заголовков медиатекстов.
3. Какие композиционную роль играют «сильные позиции» (начало и конец) медиатекстов?
4. Как и для чего приём монтажа используется в медиатексте?
5. Как коды нескольких знаковых систем (вербальный, визуальный, звуковой) взаимодействуют в гибридном медиатексте?

## **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ (ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ) (ПК-1)**

### **ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ (ПК-1)**

1. Медиа и их свойства.
2. Особенности языка российских газет и журналов.
3. Особенности языка британских газет и журналов.
4. Особенности языка американских газет и журналов.
5. Особенности языка медиа в разные исторические периоды.
6. Язык заголовков.
7. Особенности on-line новостей.
8. Экспрессивные средства в языке медиа.
9. Цитата и визуальный компонент в составе медиатекста: карикатура, фотография, рисованный портрет.
10. Культурные традиции читателей и авторов медиатекстов.

## ПРИМЕРЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ (ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ) (ПК-1)

### ТЕСТ № 1.

#### Вариант 1.

##### Задание 1

**К New Age media относятся**

1. газеты, электронные книги и радио
2. радио, интернет, рекламные буклеты
3. электронные книги, интернет ресурсы, телефонные приложения

##### Задание 2

**Язык СМИ**

1. развивается независимо от литературных практик
2. испытывает влияние существующих литературных практик
3. связан с оппозиционной литературной текстовой деятельностью

##### Задание 3

**Качественная британская пресса устойчиво включает следующие издания**

1. The Times, The Daily Telegraph, The Financial Times
2. The Times, The Daily Telegraph, The Sun
3. Daily Mail, The Sun, The Times,

#### Вариант 2

##### Задание 1

**Современный медиатекст отличает**

1. размывание границ между стандартом и экспрессией
2. ориентация на жесткий языковой стандарт
3. полный отказ от каких-либо языковых норм и стандартов

##### Задание 2

**Для современного медиатекста**

1. не характерны какие-либо метафоры.
2. характерны стёртые книжные метафоры, понятные всем носителям языка.
3. характерны индивидуально-авторские метафоры.

##### Задание 3

**Важнейшим свойством информационных сообщений в качественной британской прессе является агентства**

1. акцент на авторской позиции производителя текста, который стремится приблизиться к получателю текста.
2. объективная деперсонализированная форма подачи информации.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### 6.1. Список источников и литературы

## **ИСТОЧНИКИ**

1. Manjoo F. For Two Months, I Got My News From Print Newspapers. Here's What I Learned. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.nytimes.com/2018/03/07/technology/two-months-news-newspapers.html> – (Дата обращения: 20.10.2018).
2. Orwell J. Politics and The English language [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.orwell.ru/library/essays/politics/english/e\\_polit](http://www.orwell.ru/library/essays/politics/english/e_polit) – (Дата обращения: 20.10.2018).
3. Dictionary of Media and Communication [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780199568758.001.0001/acref-9780199568758?btog=chap&hide=true&page=322&pageSize=10&skipEditions=true&sort=titlesort&source=%2F10.1093%2Facref%2F9780199568758.001.0001%2Facref-9780199568758> – (Дата обращения: 15.10.2018).

## ЛИТЕРАТУРА

Меньшакова, Н. Н. Английский язык: Учебное пособие / Меньшакова Н.Н. - Пермь:Пермский институт ФСИН России, 2010. - 56 с. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/910723>

Попов, Е. Б. Miscellaneous items: Общеразговорный английский язык / Е.Б. Попов - Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 132 с. ISBN 978-5-16-103284-8 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/515335>

Добросклонская, Т.Г. Медиалингвистика : системный подход к изучению языка СМИ : современная английская медиаречь : учеб. пособие / Т.Г. Добросклонская. — 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 264 с. - ISBN 978-5-9765-0273-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1042184>

### 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. **New York Times** [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.nytimes.com> – (Дата обращения: 20.10.2018).
2. **The Guardian** [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.theguardian.com/international> – (Дата обращения: 15.10.2018).
3. **Journalism and Media Lecture Series: Howard Schneider Lecture on News Literacy** [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=Rv4YgX5udlM> – (Дата обращения: 15. 10.2018).

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: компьютерные классы и научная библиотека РГГУ.

### Программное обеспечение

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно

			распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

## 1. Перечень БД и ИСС

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;



- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1. Планы практических занятий

#### *Цикл 1. Практическое занятие 1-8 (18 часов)*

##### **Тема: Понятие и история медиатекста**

##### Вопросы для обсуждения:

1. Дайте определение понятию «медиа».
2. В чем состоят особенности языка медиа в разные исторические периоды?
3. Каковы основные свойства “медиатекста”?
4. Что такое пропагандистская клишированность текста? На чем она базируется? Покажите на примерах из текста.

##### Контрольные вопросы:

1. Покажите на примерах связь пропагандистской клишированности медиатекста с такими его свойствами как:
  - ритуальное использование языка;
  - лозунги;
  - аббревиация;
  - эвфемизация;
  - создание новой фразеологии;
  - заимствование из иностранных языков;
  - появление новых экономических терминов;
  - возвращение старых слов.
2. Как соотносятся в медиатексте клишированность и установка на языковую игру?

##### Список литературы:

1. Бриггз А., Коблей П. Медиа. Введение. Учебник для студентов. – М., ЮНИТИ, 2005. – 534 с. (7 экз.)
2. Добровольская М.Г. Текст СМИ. Учебно-методическое пособие. – М., РГГУ, 2008. – 78 с. (5 экз.).
3. Краснаярова О.В. Медийный текст: его особенности и виды // Известия Иркутской государственной экономической академии. – 2010. - № 3. – С. 177-181. (1 экз).
4. Матисон Д. Медиа-дискурс. Анализ медиа-текстов: исследование медиа и культуры. – Харьков, Гум. центр, 2013. – 262 с. (2 экз).
5. Медиа: между магией и технологией. Под ред. Н. Сосна. – М., Екатеринбург, Кабинетный учёный, 2014. – 328 с. (3 экз).
6. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры. – СПб, Из-во Михайлова В.А., 2002. – 383 с. (2 экз.).
7. Kellner P. Media Culture: Cultural Studies, Identity and Politics between the Modern and the Post-modern and the postmodern. – London, New York., Routledge, 1996. -357 p. (1 экз.).

#### *Цикл 2. Практическое занятие 9-18 (18 часов)*

##### **Тема: Языковые средства медиатекста**

##### Вопросы для обсуждения:

1. Что такое экспрессивность и выразительность речи? Как они связаны с адресантом и адресатом медиатекста?

2. Как проявляется субъективное отношение к содержанию речи или её адресату через категории эмоциональности, образности и интенсивности? Покажите на примерах из текста.
3. В каких целях используется разговорная лексика в газетных и журнальных текстах? Покажите на примерах из текста.

Контрольные вопросы:

1. Каковы маркеры имплицитных смыслов в медиатекстах?
2. Покажите на примерах, как использует автор медиатекста следующие приемы:
  - антропоморфная метафора
  - натуроморфная метафора
  - социоморфная метафора
  - артефактная метафора
  - языковая неправильность как языковая игра.

Список литературы:

1. Бриггз А., Коблей П. Медиа. Введение. Учебник для студентов. – М., ЮНИТИ, 2005. – 534 с. (7 экз.)
2. Добровольская М.Г. Текст СМИ. Учебно-методическое пособие. – М., РГГУ, 2008. – 78 с. (5 экз.)
3. Краснаярова О.В. Медийный текст: его особенности и виды // Известия Иркутской государственной экономической академии. – 2010. - № 3. – С. 177-181. (1 экз.)
4. Матисон Д. Медиа-дискурс. Анализ медиа-текстов: исследование медиа и культуры. – Харьков, Гум. центр, 2013. – 262 с. (2 экз.)
5. Медиа: между магией и технологией. Под ред. Н. Сосна. – М., Екатеринбург, Кабинетный учёный, 2014. – 328 с. (3 экз.)
6. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры. – СПб, Из-во Михайлова В.А., 2002. – 383 с. (2 экз.)
7. Kellner P. Media Culture: Cultural Studies, Identity and Politics between the Modern and the Post-modern and the postmodern. – London, New York., Routledge, 1996. -357 p. (1 экз.)

***Цикл 3. Практическое занятие 19-28 (18 часов)***

**Тема: Композиция медиатекста**

Вопросы для обсуждения:

1. Какова может быть структура медиатекста?
2. Объясните характерные признаки следующих частей медиатекста:
  - Вступление.
  - Основной тезис, развернутый в тексте.
  - Основная часть, аргумент, демонстрация, иллюстрация.
  - Заключение, обобщение.
3. Покажите на примерах особенности и функции заголовков медиатекстов.
4. С какой целью используются в медиатексте цитаты? Может ли при этом меняться их смысл?
5. Покажите, что использование известных цитат в медиатексте может сопровождаться следующими эффектами:
  - ирония
  - комический эффект
  - карикатура
6. Какую роль выполняет в медиатексте фотография? Покажите на примерах из избранных вами текстов.

Контрольные вопросы:

1. Что такое ключевые слова? Какова их функция в медиатексте?

2. Какие композиционную роль играют «сильные позиции» (начало и конец медиатекстов)?
3. Как и для чего приём монтажа используется в медиатексте?
4. Как коды нескольких знаковых систем (вербальный, визуальный, звуковой) взаимодействуют в гибридном медиатексте?

Список литературы:

1. Бриггз А., Коблей П. Медиа. Введение. Учебник для студентов. – М., ЮНИТИ, 2005. – 534 с. (7 экз.)
2. Добровольская М.Г. Текст СМИ. Учебно-методическое пособие. – М., РГГУ, 2008. – 78 с. (5 экз.).
3. Краснаярова О.В. Медийный текст: его особенности и виды // Известия Иркутской государственной экономической академии. – 2010. - № 3. – С. 177-181. (1 экз).
4. Матисон Д. Медиа-дискурс. Анализ медиа-текстов: исследование медиа и культуры. – Харьков, Гум. центр, 2013. – 262 с. (2 экз).
5. Медиа: между магией и технологией. Под ред. Н. Сосна. – М., Екатеринбург, Кабинетный учёный, 2014. – 328 с. (3 экз).
6. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культура. – СПб, Из-во Михайлова В.А., 2002. – 383 с. (2 экз.).
7. Kellner P. Media Culture: Cultural Studies, Identity and Politics between the Modern and the Post-modern and the postmodern. – London, New York., Routledge, 1996. -357 p. (1 экз.).

***Цикл 4. Практическое занятие 29-36 (18 часов)***

**Тема: Смысловая многоплановость медиатекста. Интерпретация имплицитного смысла медиатекста.**

Вопросы для обсуждения:

1. Покажите на примерах из текстов, как может быть осмыслена информация в процессе интерпретации текста.
2. Как вы понимаете термин “культурные традиции читателей и авторов сообщений”?
3. Одинаковы ли эти традиции у разных слоев населения и в разных странах?
4. В какой мере преподнесение и истолкование сообщений в медиатекстах опирается на культурные традиции?
5. В чем специфика языка их заголовков?
6. Покажите на примерах, что в заголовках встречаются: трансформированные пословицы, названия литературных произведений, названия фильмов, прецедентные явления, графическая игра.
7. Покажите на примерах, как отражаются в британских/американских медиатекстах:
  - социальные процессы
  - намерения автора
  - восприятие читателя
  - их культурные различия
8. Проведите анализ любой публикации из британских/американских газет или журналов, покажите особенности ее композиции и языка.
9. В чем особенности языка британской/американской прессы по сравнению с российской?

Контрольные вопросы:

1. Что такое имплицитные смыслы в медиатексте?
2. Как могут быть распознаны и осознаны имплицитные смыслы в предлагаемых контекстах?
3. Дайте определение жанра интервью.
4. Каковы характерные признаки интервью?
5. С какой целью публикуются интервью в газетах и журналах?

Список литературы:

1. Бриггз А., Коблей П. Медиа. Введение. Учебник для студентов. – М., ЮНИТИ, 2005. – 534 с. (7 экз.)
2. Добровольская М.Г. Текст СМИ. Учебно-методическое пособие. – М., РГГУ, 2008. – 78 с. (5 экз.).
3. Краснаярова О.В. Медийный текст: его особенности и виды // Известия Иркутской государственной экономической академии. – 2010. - № 3. – С. 177-181. (1 экз).
4. Матисон Д. Медиа-дискурс. Анализ медиа-текстов: исследование медиа и культуры. – Харьков, Гум. центр, 2013. – 262 с. (2 экз).
5. Медиа: между магией и технологией. Под ред. Н. Сосна. – М., Екатеринбург, Кабинетный учёный, 2014. – 328 с. (3 экз).
6. Сметанина С. И. Медиа-текст в системе культуры. – СПб, Из-во Михайлова В.А., 2002. – 383 с. (2 экз.).
7. Kellner P. Media Culture: Cultural Studies, Identity and Politics between the Modern and the Post-modern and the postmodern. – London, New York., Routledge, 1996. -357 p. (1 экз.).

## 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

В рамках изучения дисциплины предусматриваются следующие виды письменных работ:

- доклады (от 3 до 5 страниц);
- эссе (работы, отражающие индивидуальную позицию автора по обсуждаемой на семинаре проблеме, от 2 до 3 страниц).

Выбор темы эссе и обоснование ее значимости студент может сделать под руководством преподавателя (или самостоятельно) в установленные рабочим учебным планом сроки.

Формулировка темы доклада должна давать ясное представление о том, какие практические или теоретические задачи в нём затрагиваются.

Тексты доклада и эссе должны быть написаны с соблюдением функционально-стилистических норм и риторических требований, предъявляемых к подобного рода жанрам.

## 9.3. Иные материалы

Ниже приводятся материалы для самостоятельной работы, необходимые студентам при подготовке к семинарским занятиям, контрольным работам и тестированию.

### **Раздел 1. Понятие и история медиатекста**

#### **What is news?**

Despite the central position of news in the media, the question 'What is news?' is one which journalists themselves find distinctly metaphysical and difficult to answer except in terms of their intuition, 'feel' and innate judgement. Attempts to answer it by analysis of media content have not been very revealing. It happens that the two 'founding fathers' of the sociology of news were both former or practising journalists and drew on their own experience in tackling the question of the nature of the news. Walter Lippmann (1922) focused on the process of news gathering, which he saw as a search for the 'objective clear signal which signifies an event'. Hence, 'news is not a mirror of social conditions, but the report of an aspect that has obtruded itself.

The second early commentator on news, Robert Park (1940), paid more attention to the essential properties of the news report. His starting point was to compare it with another 'form of knowledge', history, which is also a record of past events, and to place news on a continuum that

ranges from 'acquaintance with' to 'knowledge about'. News is located somewhere in the middle of this continuum. The result of Park's comparison of news with history can be distilled into a few main points, as follows:

News is timely: it is about very recent or recurrent events.

News is unsystematic: it deals with discrete events and happenings, and the world seen through news alone consists of unrelated happenings.

News is perishable: it lives only when the events themselves are current, and for purposes of record and later reference other forms of knowledge will replace news.

Events reported as news should be unusual or at least unexpected, qualities that are more important than their 'real significance'.

Apart from unexpectedness, news events are characterized by other 'news values' that are always relative and involve subjective judgements about likely audience interest.

News is mainly for orientation and attention direction and not a substitute for knowledge.

News is predictable.

The paradoxical and provocative final statement that news is predictable was explained by Park as follows:

if it is the unexpected that happens it is not the wholly unexpected which gets into the news. The events that have made news in the past, as in the present, are actually the expected things ... it is on the whole the accidents and incidents that the public is prepared for... the things that one fears and that one hopes for that make news.

Apart from this, as we have seen, much news consists of diary events, known well in advance. A similar point was put more succinctly by Galtung and Ruge (1965) in the remark that 'news' are actually 'olds'. Warren Breed (1956) listed the following terms as descriptive of news: 'saleable', 'superficial', 'simple', 'objective', 'action centred', 'interesting' (as distinct from significant), 'stylized' and 'prudent'. He also suggested dimensions along which an item of news might be placed: news versus truth; difficult versus routine (in terms of news gathering); and information versus human interest.

## **Раздел 2. Языковые средства медиатекста**

### **Языковые процессы типичные для медиадискурса**

Анализ роли масс медиа на внутриязыковом, или интралингвистическом уровне предполагает изучение влияния СМИ на функционирование языка в рамках одного лингвокультурного ареала. Говоря о языковых процессах, пусковым механизмом которых служат масс медиа, в первую очередь можно выделить следующие: 1) тенденция к размыванию чётких стилевых границ 2) распространение норм разговорного стиля в базовом корпусе медиаречи (новости, информационная аналитика, комментарий) 3) тиражирование ошибочного речеупотребления (неправильное ударение, грамматические ошибки, неверная сочетаемость) 4) снижение речевой нормы за счёт употребления в СМИ жаргонизмов, ненормативной лексики и т.д. Тенденция к стиранию чётких стилевых разграничений внутри корпуса медиаречи отмечается многими исследователями, как российскими, так и зарубежными. Возможно, 14 эта тенденция обусловлена чрезвычайной подвижностью и динамизмом самой жанровотипологической парадигмы медиадискурса. Основные типы медиатекстов – новости, информационная аналитика (comment and analysis), публицистика (features) и реклама, находясь в постоянном взаимодействии и непосредственной временной и пространственной близости (публицистика и информационно-аналитические программы прерываются рекламой, новости соседствуют

с комментарием и т.п.), естественно оказывают влияние друг на друга. Иногда это приводит к появлению новых жанровостилистических гибридов типа «инфотейнмент» (infotainment) или «инфомерция» infomercial). Включение в новостные материалы развлекательного или рекламного компонентов диктуется всё тем же ключевым стремлением массовой коммуникации – привлечь как можно большую аудиторию. Специалисты отмечают также сближение норм устной и письменной речи в СМИ, что, по-видимому, обусловлено функционально-технологическими особенностями самих дискурсивных практик массовой коммуникации. Так, производство и распространение медиатекстов включает такие специальные техники, как чтение с бегущей строки, перевод первично устного текста (например, интервью) в письменную форму публикации, интеграцию речи спонтанной и речи подготовленной, смешение разговорных и книжнописьменных стилей. Например, автор известной книги «Живая русская речь с телеэкрана» О.А.Лаптева пишет: «Влияние звучащих средств массовой информации на языковые процессы трудно переоценить. Теперь язык прессы и звучащих средств массовой информации всё менее смыкается с книжно-письменным типом литературного языка. Информационная и официальная телевизионная речь испытывают огромное по силе воздействие устно-речевой стихии, происходит неконтролируемое смешение книжнописьменных и устно-разговорных речевых особенностей, что способствует общему снижению речевой культуры».2 Действительно, современная культура речи, состояние и движение языковой нормы в значительной степени определяются такими базовыми свойствами массовой коммуникации, как многократная повторяемость и огромный охват аудитории. К сожалению, можно сказать, что известная русская поговорка «что написано пером, то не вырубишь топором» применима сегодня и к электронным СМИ, в особенности, к телевидению. Речь, звучащая с телеэкрана, воспринимается как норма, и только чуткое ухо специалиста способно обнаружить и обратить внимание на такие языковые «погрешности», как: «спорт для нашей страны всегда был нечто большим» (правильно - чем-то большим), «интрига бывает не только о том, кто будет на первом месте, но и том, 2 Лаптева О.А. «Живая русская речь с телеэкрана», М., УРСС, 2000, стр.3 15 кто будет на втором» (правильно – интрига состоит в том, что), «или мы принимаем эту доктрину, или мы лопаем этот мыльный пузырь» («лопаем» - в смысле «едим с большим аппетитом?»), «они даже не скрывали о том, что» и т.д.3 Тиражирование ошибок в электронных СМИ дополняется употреблением жаргонизмов и сниженной лексики, причём довольно часто такая лексика звучит именно в информационно-новостных текстах – по определению наиболее устойчивым в стилистическом отношении жанре (по крайней мере, до недавнего времени). Например, уже не вызывает удивления фраза, прозвучавшая в главной информационной программе канала РТР «Вести» из уст ведущего: «По наблюдениям британских учёных плохая погода плюс крупные траты на Рождество и Новый год явились причиной массовой послепраздничной депрессии. Пик депресняка придётся как раз на середину следующей недели» (29.01.05) Названные тенденции характерны не только для русского лингвокультурного ареала. Аналогичное влияние СМИ на протекание языковых процессов исследователями и в отношении к другим европейским языкам – английскому, французскому, немецкому, испанскому, итальянскому. Таким образом, можно заключить, что роль, которую играют масс медиа в динамике языкового развития, огромна. Превратившись в одну из основных сфер речепользования, средства массовой информации сегодня во многом определяют характер и свойства современного состояния языка. Отражение этих процессов в академической науке выразилось, в частности, в становлении и закреплении понятия «язык СМИ».

### **List of Rhetorical Devices**

[Alliteration](#)

[Allusion](#)

[Anaphora](#)  
[Antithesis](#)  
[Hyperbole](#)  
[Hypophora](#)  
[Litotes](#)  
[Metaphor](#)  
[Metonymy](#)  
[Narration Technique see: Points of view](#)  
[Onomatopoeia](#)  
[Parallelism](#)  
[Parenthesis](#)  
[Personification](#)  
[Points of view](#)  
[Repetition](#)  
[Rhetorical Question](#)  
[Simile](#)  
[Synecdoche](#)  
[Understatement](#)

### Раздел 3. Композиция медиатекста

#### Newspaper Article Format

**A typical newspaper article contains five (5) parts:**

**Headline:** This is a short, attention-getting statement about the event.

**Byline:** This tells who wrote the story.

**Lead paragraph:** This has ALL of the who, what, when, where, why and how in it. A writer must find the answers to these questions and write them into the opening sentence(s) of the article. **Explanation:** After the lead paragraph has been written, the writer must decide what other facts or details the reader might want to know. The writer must make sure that he/she has enough information to answer any important questions a reader might have after reading the headline and the lead paragraph. This section can also include direct quotes from witnesses or bystanders. **Additional Information:** This information is the least important. Thus, if the news article is too long for the space it needs to fill, it can be shortened without rewriting any other part. This part can include information about a similar event.

### Раздел 4. Жанровые и региональные особенности

#### Genre



Media products can be classified into categories or genre. The word 'genre' comes from the French word meaning 'type' or 'class'. Media genres appear within a medium (film, television) such as the "horror" film or the television "situation comedy".

A genre can be recognised by its common set of distinguishing features. These features associated with a genre's style and content may be, for example, a particular setting, character types, technical codes (lighting or music). You may also find that some media texts blur genre boundaries.

Audiences recognise these features and therefore expect certain things. For example, at the end of a romantic comedy film the two lead characters will realise they are in love. Audiences may even select a text on the basis of its genre.

Producers market texts according to genre because a niche audience has already been identified as taking pleasure in that type of text.

However, a genre is not static – it changes all the time – resulting in hybrid (or sub-) genres and changing codes and conventions. There is also a relationship between genres and the societies in which they are created.

### **List of newspaper genres**

- Brief news items
- Press reports
- Articles purely informational in character
- Advertisements
- Announcements
- Feature articles (features, feature stories, human interest stories)
- Editorials
- Leading articles (leaders)
- Sports news

A feature article aims to give information on or insight into a topic, which need not be a part of the news section of a newspaper. Feature articles are usually placed inside the paper and may be quite long.

Comment articles and columns give the opinions of individual writers on some topic, often connected with the current news. Columns are usually more personal than comment articles, which also aim to explain a topic. Although these genres are subjective, they are not private. Leading articles or Editorials are written by the editor(s) of a newspaper and represent the paper's official opinion. They are usually linked to a current news topic.

Дисциплина реализуется на *историко-филологическом факультете Института филологии и истории кафедрой английской филологии.*

Цель дисциплины: формирование культурологических и языковых компетенций путем ознакомления с особенностями языка массмедиа на материале британских, американских, российских газетных и журнальных текстов.

Задачи:

1. познакомиться с национальными особенностями британских, американских российских медиатекстов
2. развить навыки и умения адекватно воспринимать медиатексты, которые сегодня определяют языковую, социально-психологическую и культурную ситуации в обществе;
3. овладеть способностью понимания аналитического чтения, перевода и аудирования аутентичных англоязычных медиатекстов;
4. научиться самостоятельно анализировать и реферировать аутентичные англоязычные медиатексты, участвовать в дискуссиях и проводить презентации на темы массмедиа;
5. научиться правильно оценивать язык современных массмедиа с позиций филологического анализа, лингвокультурологии и интерпретации

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные британские, американские, российские газеты и журналы, формирующие корпус аутентичных медиатекстов
- основные понятия, в рамках которых происходит изучение медиатекстов
- основные направления исследования языка массмедиа и особенностей понимания медиатекстов

Уметь:

- читать, понимать, переводить аутентичные газетные и журнальные тексты
- понимать информационные устные тексты монологического и диалогического характера
- применять полученные теоретические знания в речевом общении
- грамотно работать с научной литературой
- на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить адекватные методы их решения

Владеть:

- основами лингвокультурологического анализа медиатекстов

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *экзамена.*

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы.

**ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	<i>Обновлен перечень компетенций, структура дисциплины, основная и дополнительная литература</i>	21.06.2017	<b>6</b>
2	Приложение №1		
3	<i>Обновлен перечень компетенций, структура дисциплины, основная и дополнительная литература</i>	20.06.2018	<b>6</b>
4	Приложение №2		
5	<i>Обновлены структура дисциплины, образовательные технологии, основная и дополнительная литература</i>	26.06.2020	<b>6</b>
6	Приложение №3		

**1. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине (к п. 1.2 РПД за 2017 г.):**

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-1	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: основные британские, американские, российские газеты и журналы, формирующие корпус аутентичных медиатекстов; Уметь: понимать информационные устные тексты монологического и диалогического характера; Владеть: основами лингвокультурологического анализа медиатекстов.
ПК-10	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке	Знать: основные направления исследования языка массмедиа и особенностей понимания медиатекстов. Уметь: применять полученные теоретические знания в речевом общении. Владеть: основами лингвокультурологического анализа медиатекстов.

**2. Структура дисциплины (к п. 2 РПД за 2017 г.)**

**Структура дисциплины для очной формы обучения**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 72 ч., самостоятельная работа 36 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	Понятие и история медиатекста	7			18			9	Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация
2	Языковые средства	7			18			9	Устный опрос

	<i>медиа текста</i>								<i>Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>3</b>	<i>Композиция медиа текста</i>	<b>7</b>			<b>18</b>			<b>9</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>4</b>	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	<b>7</b>			<b>18</b>			<b>9</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	<b>Итого:</b>				<b>72</b>			<b>36</b>	<i>Зачет с оценкой в 7 семестре</i>

### Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 52 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 38 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
<b>1</b>	<i>Понятие и история медиа текста</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>10</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>2</b>	<i>Языковые средства медиа текста</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>10</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>3</b>	<i>Композиция медиа текста</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>9</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>4</b>	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>9</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	<b>Итого:</b>				<b>52</b>		<b>18</b>	<b>38</b>	<i>Экзамен в 7 семестре</i>

### 3. Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные системы (ИСС) (2017 г.)

#### 1. Перечень ПО

Таблица 1

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 19 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

*\* Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

#### 2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

**1. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине (к п. 1.2 РПД за 2018 г.):**

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-1	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: основные британские, американские, российские газеты и журналы, формирующие корпус аутентичных медиатекстов; Уметь: понимать информационные устные тексты монологического и диалогического характера; Владеть: основами лингвокультурологического анализа медиатекстов.
ПК-10	владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранном языке	Знать: основные направления исследования языка массмедиа и особенностей понимания медиатекстов. Уметь: применять полученные теоретические знания в речевом общении. Владеть: основами лингвокультурологического анализа медиатекстов.

**2. Структура дисциплины (к п. 2 РПД за 2018 г.)**

**Структура дисциплины для очной формы обучения**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 72 ч., самостоятельная работа 18 ч., экзамен 18 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	<i>Понятие и история медиатекста</i>	7			18			9	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
2	<i>Языковые средства</i>	7			18			9	<i>Устный опрос</i>

	<i>медиа текста</i>								<i>Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>3</b>	<i>Композиция медиа текста</i>	<b>7</b>			<b>18</b>			<b>9</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>4</b>	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	<b>7</b>			<b>18</b>			<b>9</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	итоги:				<b>72</b>		<b>18</b>	<b>18</b>	<i>Экзамен в 7 семестре</i>

### Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 42 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 48 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
<b>1</b>	<i>Понятие и история медиа текста</i>	<b>8</b>			<b>3</b>			<b>10</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>2</b>	<i>Языковые средства медиа текста</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>10</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>3</b>	<i>Композиция медиа текста</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>14</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>4</b>	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	<b>8</b>			<b>13</b>			<b>14</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	итоги:				<b>42</b>		<b>18</b>	<b>48</b>	<i>Экзамен в 7 семестре</i>



### 3. Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные системы (ИСС) (2018 г.)

#### 1. Перечень ПО

Таблица 1

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

*\* Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

#### 2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 1. Структура дисциплины (к п. 2 РПД на 2020 )

## Структура дисциплины (модуля) для очной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 114 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 42 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 54 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
1	<i>Понятие и история медиатекста</i>	6			12			6	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
2	<i>Языковые средства медиатекста</i>	6			12			6	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
3	<i>Композиция медиатекста</i>	6			12			12	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
4	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	6			36			18	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	ИТОГО:				42		18	54	<i>Экзамен в 6 семестре</i>

### Структура дисциплины (модуля) для очно-заочной формы обучения

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 114 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 24 ч., промежуточная аттестация 18 ч., самостоятельная работа обучающихся 72 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			контактная						
			Лекции	Семинар	Практические занятия	Лабораторные занятия	Промежуточная аттестация		
<b>1</b>	<i>Понятие и история медиатекста</i>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>2</b>				<b>18</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>2</b>	<i>Языковые средства медиатекста</i>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>2</b>				<b>18</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>3</b>	<i>Композиция медиатекста</i>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>2</b>				<b>18</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
<b>4</b>	<i>Жанровые и региональные особенности</i>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>4</b>				<b>18</b>	<i>Устный опрос Дискуссия Анализ текста Презентация</i>
	<b>итого:</b>		<b>14</b>	<b>10</b>			<b>18</b>	<b>72</b>	<i>Экзамен в 7 семестре</i>

## 2. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 3. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 4. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное

8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное